新華日報

中華民國二十七年一月十一日創刊　第一三四八號　今日出版一大張　發行人 潘梓年

訂報價目　廣告價目　本報總館 重慶民生路　本報營業分處地址

本報已呈准中宣部備案並由內政部頒發登記證警字第號　中華郵政登記認為第一類新聞紙類

社論　惜別英大使卡爾爵士　並致臨別贈言

英國駐華大使卡爾爵士，在四年使華，獲得光輝成就，不久即將束裝就道，轉任駐蘇大使，而與我國暫別。

卡爾大使駐華時期，不可謂久。但是這短短的四年，却是國際間，同樣是中英間關係錯綜複雜，發展多變的年頭，更是中國堅持團結抗戰，努力克服困難，自力更生，而力爭國際援助的年頭。張伯倫的綏靖政策，從英日協定而至封閉滇緬路，可算發展到了登峯造極。這不僅給中國的抗戰，增加了若干不必要的困難，抑且在中英兩國的關係上，添了一層隔膜，投了一個暗影。然而，卡爾大使並沒有在這種暫時的困難條件下，懈怠英國人民的付託，變更他對中國抗戰的勝利的信念。他始終以英國人民援華的堅決心，保持並發揚兩國的友善，維繫了中華民族的期望，益使我國人民深信，張伯倫的綏靖政策，決不是英國的民意，一時的黯淡和阻撓，決損害不了兩國應有的邦交。雖然由於張伯倫的錯誤政策，卡爾大使一時在外交上感覺不便，因而未能依願施展其才力，但是，我國人民堅信卡爾大使在華，即是兩國邦交趨向密切的標誌。終於暫時的黯淡，成了過去，張伯倫以不愜民意而去職，邱吉爾首相艾登外相的援華政策漸現光輝，卡爾大使的援華宿願，更得在儘情發展其才力中，逐漸實現。聽到卡爾大使在年前舉行的反侵略大會的發言，說到他個人在四年前就深信必須摧毀日寇，太平洋方能和平的話，誰個能夠不體味到這句話的後面，卡爾大使所經歷的艱苦和致力的活動，而受到感動呢？如今日寇所掀起的太平洋戰爭，已歷月餘，中英兩國更是息息相關，成敗一致了，且中英已處於盟邦的地位，中國抗戰的重要性，已為世所週知，而中國所獲致的英國在軍事及經濟方面的援助，亦將與日俱增。當英軍在馬來與日寇苦戰時，我國在湘北的第三次大捷，和華北等地敵後的捷報，都說明了卡爾大使所關切和援助的中國抗戰，正在發揮其重大的作用。這當能使卡爾大使更堅強其對中國抗戰的信心，而無憾的離華轉蘇。

卡爾大使在華期間，付對促進民主政治，盡了不少力量。我們到今天，都還記憶到去年七月十六日對重慶人士的「民主精神」的演講。我們記得，卡爾大使當時詳盡的解說了英國民主政治的傳統和歷史的發展，並正確的解說：所謂自由，是（一）思想的表現自由，即言論自由。（二）集會結社。（三）立法，並自由選擇執政者，更着重的說：「民主政治並代表這些自由，它是人民的心靈，聲音命脈，它是人類靈魂中不斷燃燒的火」。的確，這是深切的認識到，從歷史和人類的要求中體會到民主政治的真諦的結論，這也是「不甘做奴隸的人都要爭取，中國人民現在也正在爭取」的目標，而且，這也成了「人類和文化的光輝的必要前提。我們完全同意卡爾大使所說：法西斯主義的政治，即「納粹的政治，是人類思想的夢魘，靈魂的黑夜，自有史以來的最大退化」，而「民主政治並沒有老，它仍在年青，任重道遠，將向康莊坦道上邁進」。卡爾大使對民主政治的潮流和重要性的介紹及闡述，表現出他深知中國政治發展的道路，和在反法西斯主義的戰爭中，民主政治的意義和民主國家聯合一致的一個重要基礎。他說中國實行民主時，「須以西方國家爭取民主時的經驗為參考，並接受其教訓」，更是對抗戰中的中國的一個寶貴貢獻。

卡爾大使，不僅關心我國抗戰，介紹民主精神，及對親密中英邦交盡了最大的努力，同時，在他的內心蘊藏着的必須摧毀日寇的信念下，還關心到我國的團結。前節所述他對民主精神的介紹和發揚中還具體的說到「所謂民主精神，即承認意見與利益不同，但仍能容忍別人，從而取得協和，而始終保持理解的習慣，與政治家的風度」，正闡明了我國在抗戰中鞏固團結所應有的態度和風格。這番演說，顯然對中國是有影響的。我們更不難回憶去春痛苦艱巨的風波中，卡爾大使的憂慮和關心。處於友邦使節地位的卡爾大使，對我國團結的這種關切，是極可感讚的。而卡爾大使此次離別中國的時候，看到的尚是一個團結着的中國，當亦能欣然西去罷。

（下轉第二版）

一擊落敵機十九架 仰光空戰告捷

緬南戰濁平靜・馬來南部英軍續後撤

寇在澳屬俾斯麥群島登陸

（中央社仰光二十三日路透電）緬軍公報稱：薩爾溫江方面局勢無變化。

（中央社昆明廿四日電）此間接悉：今晨敵機十五架，飛襲仰光，我空軍美志願隊，以四機迎擊，以少敵衆，敵機十五架全被擊落，我無損失。（仰光二十三日路透電）此間電台報告，日機襲擊情形稱：昨日敵機約達七十架，分兩批來襲。英美戰鬥機當即起飛攔阻，空戰結果，敵機有十九架被毀，我方僅損失兩架。

（中央社仰光二十三日合衆電）最近一次轟炸仰光之日機，係分兩批，其中並有泰機。中國空軍美志願隊以一對三繼續之勢，與敵機作戰，結果僅損失飛機二架，英籍駕駛員一人殉職，美志願隊則仍擊落日機十七架。

（中央社倫敦二十三日路透電）消息靈通者稱，日軍攻緬之目的有三，即㊀切斷滇緬路，㊁阻止中國軍隊攻泰，以附日軍之背，㊂擴大緬甸與馬來亞間之距離。

（中央社倫敦二十三日路透電）倫敦權威方面人士稱，英方公報已暗示英軍已自馬來……日軍阻止進行包圍星洲之計劃，日軍距離新加坡最近之處，或為吉隆巴格。

（中央社倫敦二十三日路透電）據倫敦各報最爾鉢電訊：澳陸長顧特宣佈，截至目前為止，僅知日軍係在俾斯麥群島之朱多登陸。

（中央社澳爾鉢二十三日路透電）官方訊：拉布爾地方之婦孺二千一百人，已乘飛機撤退……澳陸長顧特稱：自今日下午四時以後，此間即未自新幾內亞方面獲得消息，故僅能假設日軍已在拉布爾登陸。另據空軍部長德瑞克佛特稱：……

澳洲深感威脅

內閣呼籲英美加速軍火援助

陸長廣播警惕人民

（中央社華盛頓二十三日路透電）陸軍部今日發表公報稱：日軍繼續進攻巴丹半島之美軍防線，過去二十四小時內，戰事極為激烈……

（中央社澳爾鉢二十三日路透電）澳洲外務部長伊伐特……

（中央社墨爾鉢二十四日路透電）澳洲聯邦戰時內閣頃決議，向英美提出呼籲，促其即以飛機及其他火器增援。

（中央社雪梨二十三日路透電）澳陸長顧特今夜向全國發表演說，警告國人已大難臨頭……

寇宣佈四原則

統治被佔領區

（中央社倫敦二十三日路透電）東京訊：日首相東條今日向議會宣佈日政府統治彼佔領區之四項原則，此四項原則係以建立「大東亞」之經濟自給，俾進行戰爭為出發點。該四項原則為：㊀確保用以作戰之資源；㊁禁止南太平洋各地之原料輸至敵國；㊂確保日軍能就地取給；㊃適應外人經營之統制與日提攜合作。

英空軍大臣辛克萊演說

（中央社倫敦二十三日……）

蘇軍繼續奏捷

克復霍爾姆等重要據點

七週間克復村鎮共逹千所

（中央社倫敦二十四日路透電）蘇方昨晚公報謂，我軍於二十三日……

（中央社莫斯科二十三日路透電）蘇方宣佈，自蘇軍在莫斯科附近反擊德軍後……

（塔斯社西南前線廿三日電）……

美參院通過造機經費案

（中央社華盛頓二十三日合衆電）參院今日以五九票對零票通過……

印人民領袖尼赫魯稱國民大會決定全力抵抗侵略

（中央社新德里廿四日路透電）印度革命領袖尼赫魯頃稱：不合作政策，有礙大局……

顧執中先生談

戰時緬甸

緬人受敵蠱惑者衆

華僑抗日情緒高漲

入緬我軍士氣旺盛

（本報訊）新由緬甸返渝之顧執中氏，昨（廿四日）在實驗劇院講演「太平洋戰爭後的緬甸」……

汎美會議通過

對軸心絕交案

（中央社甲的烈二十四日路透電）……

日寇刺刀下：

傳教士無倖免

美教會揭露敵軍獸行

（中央社華盛頓廿三日路透電）美國天主教福利會議……

許世英抵閩

（中央社永安廿三日電）……

朝鮮革命黨在渝開六全代會

宣言重申抗日復國初旨

（本市訊）朝鮮民族革命黨近日在渝召開第六屆全國代表大會……

工程師學會成立標準協進會

（中央社訊）……

各省徵實即將完成

渝婦女界籌祝三八節

（下轉第二版）

發動太平洋戰爭中的敵後游擊戰爭

王梓木

太平洋戰爭是持久戰，最後勝利是屬於太平洋上民主國家的。這是一個毫無疑問的肯定答案，用不着再多討論。今天留給我們最關心和討論的問題是在戰爭發展的過程中，要我們能戰勝日寇的有利條件。因此，我們認為在太平洋戰爭中，在軍事政治經濟三方面客觀發展的事實上是迫切的要求着發動敵後的游擊戰爭，使之成為戰勝日寇的有利的重要條件。

……

惜別英大使卡爾爵士

——上接第一版社論

卡爾大使在任內的這些成就，和他對中國的坦白、直率、和誠摯的態度，使中英的關係，在兩國近百年來的外交史上，開闢了一個新頁，光輝的一頁。在我們惜別這位友邦的使節，也是中華民族的摯友的時候，也願以同樣直率、坦白和誠懇的態度，貢獻幾句臨別贈言：

一、中國抗戰是在極端艱苦的條件下進行的，這當為卡爾大使所熟悉深知。雖然現在它有廿五個盟國，一致努力，但是，它的任務，卻也更重了。……

……

挽救太平洋戰局危機的關鍵

西民

西南太平洋的戰局益形的嚴重了。就在最近這半個月內，日寇的侵略矛頭指向了馬尼剌，侵入了荷印，佔領了荷屬婆羅洲的塔拉甘島，侵入了荷屬西里伯斯的腹部，和西伯利斯島。在馬來半島的主戰場上，日寇正以雷霆萬鈞之勢攻陷麻坡，吉隆坡，侵入麻坡河柔佛區域，距新加坡軍港僅七十公里之遙，同盟國西南太平洋的最重要戰略據點新加坡，已嚴重地受到威脅。

戰局的嚴重性，還不僅於上述兩方面。日寇目前正挾其優勢的海陸空軍力，不斷作南進的活動，據倫敦消息正接觸着大戰，英日兩軍亦已開始接觸，而荷印的棉蘭省被日寇傘兵襲擊，最近敵更有在敖洲的島伊消息，新幾內亞亦有被侵之虞。日寇今天所採的戰略不僅以大炮直搗新加坡之背，企圖一舉攻取新加坡軍港，同時還採取着兩翼包圍的戰術，左翼攻略荷印，右翼進取緬甸，明陷新加坡為死港。假如這一戰略不幸成為事實，只使新加坡一地陷於孤懸突出危境，而同盟國與中國的唯一可貴交通命脈滇緬路將因緬甸之被侵而遭切斷，印度澳洲這兩個支持戰爭的大後方亦同時受到震撼。這是多麼嚴重的一種形勢?!

而對着這樣嚴重的危機，英國的輿論正展開激烈的議論，情勢的發展，甚至已影響到英國政局的波動。澳洲的當局雖曾經作這樣緊急的呼籲：「吾人檢討馬來亞戰局的種種方面，僅獲得一個結論，即吾人必須立即增援馬來亞與荷印之實力，且增援辦法之實施，決不可如一般政客及英倫當局之淺泛了事。一言以蔽之，舉凡澳洲，美洲，加拿大，印度，中東各地，倘有軍隊可調，即應調往，伊朗，緬甸，利比亞，敘利亞，英倫各地，倘有大批戰鬥機，轟炸機及坦克等武器，以應付未發生危機者，亦應立即調往該兩地帶」。

倫敦每日郵報社論亦嚴正的指摘說：「國人對馬來亞戰局真相尚未盡明瞭，……惟所有知者，即馬來亞方面領導缺乏遠見，缺乏果斷，甚至愚不可及之事，已不一而足，而澳洲要塞固已危殆，唯澳洲決不可失，否則後患不堪設想」。

荷印副總督范克中將，也親赴美國呼籲加緊援助。荷印陸軍總司令布波丹特軍發表告美國人民書，備述荷印軍民抗敵的英勇，呼籲美國加速援助飛機大砲等武器。

圍繞着戰局的嚴重，不滿的指摘，增援的呼籲，和焦慮的情緒，交織成一片，益發增加了緊張的氣氛。

在輿論界普遍的不安和焦急之中，一月十日英國海相亞歷山大發表談話說：「吾人要永勿忘我應注目的中心爲歐洲的軸心國」，接着十二日美海長諾克斯又說：「請勿使美海軍立即在太平洋上大規模作戰之希望，吾人所應首先擊敗之敵人爲希特勒，而非遠東和日本」。英美海軍當局的談話，又引起新的激動與紛爭。身處這種的澳洲當局，隨之再三力爭太平洋戰局的重要，流露疑懼的憤懣。同時也刺激了中國某一部份的輿論界，從報紙登的評論上處，直心應在太平洋的指揮起，一直到「擒賊先擒王」「射人先射馬」的結論。新的不安與憂慮，又影響了英美當局，與參議院外委會主席康納利起而聲明：「決不放鬆對日作戰」。羅斯福也當記者以「中國國內有若干人士對於最近某方面所謂希特勒仍主要敵人，表示其對遠東方面未能十分注意，故頗感『憂慮』一節」即詢意見時說：「余意，彼等絕不必憂慮，吾人正竭全力作戰」。

一切的「謠語」「爭論」「爭辯」「解釋」「講話」的悲喜劇的行進，如果當我們能夠真正面對嚴重的事實，以冷靜而理智的頭腦來加以評判，那末我們一定感覺到徬徨，疑慮，激動，誤解，都無益於實際。

因在今天英美政府面前的，不是當輿論界起而責難和有所呼籲時來說明戰局的重心，而是如何來堅持長期苦鬥的努力，發揮最大的力量守住陣地，準備長期苦鬥的時候，更不是容盟邦某部份人有所憂慮時來加以解釋。嚴重的局勢，已不是辯論的時候，而是積極行動的時候。再說對我們自己，今天更不是去辯論誰可靠論的戰略重心何在的時候，而是按照實際情形，切實向我們的盟邦作具體問題上的建議和促其實現的時候。我們不作此圖，反熱心於原則性的爭論，這距求實的精神是太遠了。因此事實告訴我們，儘管目前的世界反法西戰略重心在歐洲，但這決不致影響對更有效的增強太平洋作戰力量，有力地打擊日寇。

英美在目前有沒有挽回太平洋戰局危機的條件與可能呢？完全有的。我們這一點答決非主觀的武斷，而是客觀的事實。我們一點也沒忽視目前英美在太平洋戰爭中的困難，這困難是以英國戰區的遼闊和分散，它不能集中其兵力東方來；美國的軍備須先向未完成，兩洋艦隊，須要待長期間以後。以今日太平洋上可資調遣的兵力而論，馬來僅五萬人，緬甸三萬人，荷印七萬人，印度二十萬，澳洲亦僅二十五萬。以這樣薄弱的兵力，防守這樣遼闊的地區，自然感到單薄。加上日寇南侵兵力，除海軍不算外，雖一般估計，陸軍可動員三十萬至五十萬人，空軍可動員千架，相形之下，當然處於絕對劣勢。但是軍力的對比儘管是這樣，守住今天的陣線保衛新加坡，保衛荷印，保衛緬甸，仍然是絕對可能的。

我們第一個建議，是加緊動員戰區屬領的人力和加強軍火的援助。我們當記得西班牙英勇的人民有過光輝的保衛瑪德里的戰績，使在軍火援助下的弗朗哥等第列寧格勒，保衛什把斯托波爾，使納粹軍隊無法染指。眼前的例子，則是蘇聯的英勇保衛全力而久未能攻陷。這是什麼力量?不是光靠軍隊而是靠廣大民衆的奮起與配合。民力的發動造成目前挽救戰局的一大關鍵。我們單以馬來、荷印、菲列賓三地而論，馬來有四百餘萬人口，菲列賓有一千三百餘萬人口，荷印更超過六千萬人以上，這樣收之不盡，用之不竭的人力，如能動員，戰爭的形勢當爲之改觀。尤其是在這些區域有廣大的華僑，他們將成為「支援有力的配合作戰的武裝隊伍。今天新加坡廣大華僑，在陳嘉庚先生領導下已自動組織起來，要求參戰，這更是可珍貴而為英國當局在武器方面加以援助的時候。

動員民力，既增強抗敵力量，又可彌補目前英美緊法增援大批軍隊的缺陷，一舉兩得。關鍵所在，便是一個正確的民族政策必須立即樹立。我們願重引倫日郵報的一段話：「種種缺乏遠見，甚至愚不可及之事」不得現諸今後。

民力的動員固然是一種急待實現的要務，同時軍火的大量增援，尤其必要，這一點而且也是目前所需以實現的事情。荷印陸軍總司令布波丹告美國人民書中說：「吾人將立定腳跟，作戰到底，吾人急需物資的援助，如轟炸機，戰鬥機，大砲等。吾人要求此項援助係由於理智之動機，絕非感情用事，在今日若感情用事，則無存在之餘地矣」。這幾句話說得何等沉痛。事實上今天荷印所最感困難的，軍隊不足還在其次，而裝備缺乏最為重要。

以目前實際情形來講，英美的軍隊訓練較難，不是短期間所能完成的，而軍火的生產則較為容易。美國僅可能在一年內生產八萬架飛機，若以一架飛機需要訓練四個人掌握與駛技術計算，即三十二萬航空員斷非一年之內可以訓練得起來的。所以為作戰便利計，今天美國一定要接受荷印的請求，增加飛機大砲的援助，以荷印的現有訓練的人員來掌握美國的武器，這是非常恰當的辦法。我們相信，只要英美能採取賢明的民族政策，動員起廣大民力，加上充份的援助武器，太平洋戰局一定會大起變化，日寇再不能便宜的巧取豪奪了。

第二，我們建議英美，立即整備緬甸印度澳洲的防禦和動員，以支持太平洋的戰爭。我們知道太平洋戰局的發展，緬甸的地位益形重要。在全般戰略上看，守住緬甸幾乎比守住新加坡更有重大意義。敵人在切斷中國與英美國際交通線的作用上，和進一步發動侵入印度的跳板的作用上，皆為所必取的。加強緬甸的防禦，目前已成緊急的課題之一。如何加強防禦，依然不能上述兩個辦法[illegible]一。

我們，在目前西南太平洋的戰爭中，對戰局的發展，最感到迫切需要和最有關的，是印度與澳洲。為了支持目前支持戰爭唯一重要後方的，英國必須更加緊動員印度和澳洲的人力物力，只有這樣，才能有效的加強和供應前方的軍隊和物資。我們知道，具有四萬萬人口的印度，目前僅有二十萬軍隊，這是何等的單薄。至今為止，英國傳統的對印度政策阻礙了印度人民的發起和武裝，印度至當的表示，還未能為戰爭的需要而開發起來。英國這種狹隘的政策，阻印度於戰力。使得在最近印度國民大會中我們沉痛地聽到：「如果我們沒有多得勸英國[illegible]」。在反法西斯鬥爭中，乃是因為英國對印度的[illegible]，這是無可比擬的損失。

再說到澳洲，自從收到西克一役之後，英國的確已在澳洲積極實施兵工業準備和軍事工業，兵火工人，由五萬名增加到二十萬人，飛機工業也有成績，在今年每月可能生產二百架到三百架。然而，以澳洲資源的豐富人力之雄大，仍然是沒有高度發揮其作用。所以至今澳洲的軍隊亦僅二十五萬人，像這樣[illegible]也是無法[illegible]的武裝起來。

馬來戰事爆發之初，英國的確不甚事先缺乏準備之咎。過去的我們且不多說，現在印度澳洲皆已感受到戰禍威脅，英國當局，今天的確應該迅速的從政治軍事經濟三方面徹底轉變過去作風，儘印度澳洲武裝起來。務使這兩個地方成為支持太平洋戰爭不可戰勝的後方。

第三、我們建議同盟國迅即澈底實踐革命的戰術，這種戰術便是在蘇聯和中國已發揮光輝作用的，焦土抗戰和發動敵後廣大的游擊戰爭的戰術。

日寇這一次的消息，提高南洋資源為其主要戰略目標之一。所以焦土在太平洋持久戰中的作用非常重大。過去一個半月英美荷都沒有徹底實行，荷印被佔區的石油破壞得極不徹底，日寇半年之內即可恢復。馬尼剌可恥的放棄，馬來撤退尤未能很好破壞，馬來第二大城檳榔嶼的失守，實際是一點破壞工作都沒有進行。英國議員正以此責備當局，我們認為這是英美作戰當局無可掩飾的失策。今後必須澈底改變，認真執行。其次是積極發動廣大游擊戰爭。現在敵騎深入，游擊戰的發動在持久戰中尤為急務。廣泛發動游擊戰爭，亦是動員各民族人民參戰最基本的形式之一。

挽救太平洋戰局的關鍵，最主要的應該在上述幾方面。無疑問的，英美可以做得到，只要英美當局能冷靜的放大眼光去考慮一下的話。我們敢於說，也只有這樣做，才有辦法。除此之外，別的道路今天是困難的，時機是這樣的緊迫，英美現在要立即去做。遷延時日，是日寇的給敵最有利。

我們始終值得太平洋的戰爭，日寇初期一定佔些便宜，所以我們決不作樂觀的空想，也不因同盟軍暫時失利而悲觀失望。同時我們知道，這一戰爭是一持久戰，持久戰的原則，必然是要同盟國集全力消耗敵人，阻滯敵人，同時發揮和生長自己力量，以便轉守為攻。作戰一個半月以來，日寇雖然已給英美嚴重到持久戰的目的，而自己力量的生長，還未能充份注意動員，這便是今天危機所在。克服這一嚴重危機，便是當前最緊急的使命。動員所有的人力物力，大量援助軍需供應，和發揮革命的戰術，所有這一切，將成為挽救這一危機的中心環節。歷史正催促各地以此來試驗着英美的政府和人民。

動員太平洋各土著民族參加對日抗戰

吳克堅

目前太平洋戰局，是正處在一個嚴重的緊急的境地，新加坡快要兵臨城下，荷印亦被敵深入，緬境戰爭正在激化，澳洲亦受到相當威脅，全世界的注意，都集中在南洋爭奪戰與緬甸的保衛戰。各方正在呼籲英美盟邦保衛增援新加坡與荷印，呼籲中英美共同加緊保衛緬甸！這係中國與英美交通的要道，阻止日寇侵略的狂流。不待說，抗戰中之中國人民，對戰局的發展，是倍加注意和關切的。

我們認為挽救目前戰局的頹勢，除英美應在新加坡荷印緬甸增援軍力，首先是增援空軍外，那就是應該迅速的真正的動員和武裝太平洋各當地的各民族，使他們實際共全部力量，參加抗日戰爭。這是目前挽救馬來亞戰局，增強緬甸保衛力量底最重要的關鍵。同時，也是整個太平洋戰爭的最主要任務之一。

太平洋各當地各民族，幾乎全是英美荷的殖民地，保護地，自治領域，或委任統治地。各個民族自然各有各的特點，但他們中間還有共一般共同的特點，這些特點主要的是：

（一）在經濟上一般都是落後，都以農業為共經濟基礎，可是如大都富有資源，而且已有相當的開發（如馬來亞的樹膠與錫礦，荷印的石油等），甚至在國防上，其中也不少具有現代化的規模的（如新加坡要塞等是），這說明這些地方的經濟命脈，固然操在英美資本手裏，可是也產生了當地的勞動群，和少數現代化的工人。同時，這些地區豐富的糧食，燃料，原料，大大可為反侵略戰爭利用。

（二）在政治上，各民族都是多年處於無人權的地位，差不多沒有任何民主自由可言。當地人民，雖然也有的參加到各當地的「民意機關」（如荷印人民得參加國民參議會等）和個別土王在行政機構中，佔着一席地位，可是，這些頭只限於少數上層份子和當地的大地主，而且還是在附屬的地位，沒有決定的作用。這說明絕大多數的民族，還是一盤散沙，沒有組織成為一種力量。

（三）在文化上一班都是落後的。正規化的學校，卻不普遍，有的還只限於用英語教授，適合於當地政府的需要的（如馬來亞雙語學七世紀科大學等是）。以提高民族文化為目的，用各地民族語言文字開辦的學校，還是寥若晨星。這說明為民族一班的知識水準還極其落後，如民族的文化交流，也很薄弱。

（四）在宗教信仰上，一班是多樣的，從拜天神惡魔起，乃至回回教及耶穌基督教的都有。這說明這些地方，的宗教信仰，是複雜的，宗教習慣還很深蒂固。

（五）在民族關係的相互關係上，一班是不大融洽的。由於統治階級的傳統政策，當地統治階級與當地土著民族間，當地土著民族與外來民族間的隔閡，還有待大大的消解，但是一方面，另方面，日寇正利用這種弱點，在「東亞新秩序」「大亞細亞主義」旗幟下，到處提出適合於分化各當地民族與英美政府間的具體口號，如日寇在進攻香港時，提出「黃種人反對白種人」的口號，現在進攻緬甸，又提出「緬甸是緬甸人的」口號，日寇的第五縱隊，復活躍於各民族地區，珍珠港的被炸情形，就可以說明，其對進攻緬甸的總理宇索，也是日寇的奸細，他並且說：「緬甸人民感與日本人同種」，因此，他們寧信他們所熟知之反鬼，而不願相信所不知之天使」，在其他殖民地還可找出類似的例子，這說明融洽各民族間的感情和友誼，揭破日寇法西斯的武斷宣傳和欺騙手腕，還須要大大的努力。

（六）在各民族的傳統上，一班都生活簡單，刻苦耐勞，民性強悍，勇于戰鬥。這說明各民族具有他們優良的傳統精神，潛在的力量正未可限量。

（七）在反抗侵略的精神上，這些民族一班是充滿着在的民族義憤的，他們本身多年的生活經驗，敵人在中國淪陷區的暴行，日寇侵華十年的事實，中國人民五年來的堅持抗戰，都不會不影響到他們去清楚認識他們今日之敵人，正是窮兇極惡的法西斯的匪徒。尤其是今天日寇的飛機炸彈，已響徹他們的耳鼓，震動他們的心弦。日軍在太平洋淪陷區的姦淫擄掠屠殺，使他們在親身，驚心動魄，義憤填膺。最近馬來亞的華僑，在陳嘉庚先生領導下，踴躍殺敵，就是明證。戰爭正在教育他們，改造他們，鍛鍊他們。這說明反抗日本法西斯的義憤，正在各民族人民間，日益增長着。可是，僅僅這義憤還是不夠的，問題是在於如何把這種義憤——反抗侵略的情感，變為反侵略的實際行動。這首先需要有各種正確的政策，去發揚他們不可抑止的怒火，去[illegible]引爆他們，使他們日益自覺地奮起團存，走到鬥爭的軌道上來。

（八）在民族分佈的地區上，是分散在西南太平洋的各島嶼上，其總面積約有四百四十萬平方公里，這種分散，固然是有其弱點所在，但地區的遼闊，在某種程度上講，也可使這一支民族軍隊，能夠在初期戰事失利時，轉移陣地，收集力量，準備反攻。

（九）在民族的數量上，是異常偉大的一支軍隊。總計西南太平洋上南洋群島各民族，約有一億二千萬人口，如果再加上印度的三億五千萬人口，中國的一部份力量，那麼，最少在四億人口以上，比日本本國的人口，要大過六倍，這是一支何等偉大的民族軍。

我們根據上述太平洋土著民族的一連特點，應該得出的結論是：如果英美當局，改善對各當地各民族的政策和關係，動員和組織他們，參加對日抗戰，那麼，這一支民族軍，在抗日戰爭中是能起着偉大的作用的。我們再就目前的實際情形來說，也非迅速動員和組織南洋各當地的民族參加抗戰不可：

首先，從整個世界戰略來說，英美兩國當局，已先後公開聲明，今日英美戰略，還是大西洋重於太平洋，先擊敗希特勒主義。這種擒賊先擒王的戰略，自然是正確的，很明顯的，今日英美事實上只能抽調一部份力量，很困難把全部力量或主要力量增援太平洋。因此，只有動員當地民族力量抗戰，才能大大加強自己的力量。

其次，從戰事上說，今日英美主力，遠隔重洋，不易及時調遣，固不如就地武裝各族人民抵較來得迅速。

再次，從戰爭長期來說，初期戰爭中，英美的失利，就決定了敵後的游擊戰的重要性，因此，只有以英美一部份正式武裝力量，作為骨幹，配合人口眾多的當地民族人民，敵後的游擊戰才能展開。敵後游擊戰的展開，在今日隨時隨地拖住敵人牽制其已佔領之據點，破壞和阻撓敵人的掠奪計劃，在將來是協助英美正規部隊的反攻。

因此，無論從那一方面來說，動員和組織當地各種民族參加抗戰，是目前的緊急任務。

但是，要有效的真正的把各民族的力量動員和組織起來，固然要依靠各民族本身自覺的奮起抗戰，可是英美當局改善對這些民族的政策和關係，是最重要的條件。我們為得建立廣大和鞏固太平洋上各民族的抗日統一戰線，爭取有效的反對共同敵人，爭取反法西斯戰爭的勝利，對英美當局提出以下的幾個問題。

第一，是英美當局應改變對各民族的舊觀念，這種觀念，曾以為這些民族是落後的，懶惰的，愚昧的，無力的，他們的人種是下等的，野蠻的。因此看不起他們，不信任他們。不錯這些民族，是較落後，可是，這正是英美的傳統政策所造成，非這些民族自身之過也。現在應該拋棄這種習慣觀念，從新認識他們，看重他們的偉大力量，信任他們，改變對他們的舊政策，採取一種新政策，適合於反對共同敵人的新政策。

第二，是尊重這些民族的民族獨立自由。在羅邱宣言中第三項，曾規定「尊重各民族自由，決定其所以賴以生存之政府形式之權利，各民族中此項權利有被強制剝奪者，兩國均欲使其恢復原有主權與自主政府。」此項宣言，應在事實上保證其實現。自然，同時，各民族的獨立自由，主要是要依靠各民族自身的團結努力爭取。

第三、是給予這些民族以民主自由。這些民族的獨立解放，固還有待他們自身的奮鬥，有待羅邱宣言的實現。但今日迫切問題，是給予這些民族以民主自由，否則他們便困難動員起來參加抗戰。目前對這些民族民主自由的實施，一般的應給他們以言論出版集會結社信仰自由，以便發展他們的民族文化，以便[illegible]參加各種抗戰工作，以便他們積極參戰，同時，要估計到各當地各民族的具體情形，來決定對於各當地的民族問題的政策，[illegible]文和擴大，來決定參加政府的[illegible]。沒有這些民主自由，便不會有真正的民族動員。我們要正告英美，民主自由正是加強反對敵人的武器，是加強英美與各民族間的密切關係。我們只要看印度的尼赫魯，他之所以被捕，在英國當局看來未始不以為他們民主自由之非，可是尼赫魯是堅決主張抗日的，是主張聯合中國團結起來與英國一道反對軸心國法西斯的。同時，我們看一看緬甸的宇索，他之所以為日寇利用，在英國當局看來，正以為他是能夠執行英帝國的殖民地政策的。可是宇索卻是日寇的奸細，是主張把緬甸獻給日寇的人，[illegible]人，正是英帝國所要拉攏的人。[illegible]反對民主自由的，[illegible]實際阻碍民族動員抗戰的人，甚至成爲第五縱隊內奸。[illegible]在英國的殖民地中，亦可找到。這種現實教訓，總該值得接受。

第四、保證各民族經濟狀況的改善，是提高各民族戰鬥力的必要步驟。在南洋各土著民族中，經濟生活狀況，一般是在水平以下的，甚至有的還過着原始生活。在羅邱宣言中曾規定「希望促成世界各國在經濟方面之全面合作」（第五項）「……并使全世界所有人類，悉有自由生活，無所恐懼，亦不虞缺乏之保證」（第六項）我們認為英美不但應該保證太平洋各民族政治上的「自由生活」，而且應該保證他們經濟上「不虞缺乏」。

第五，慎重對待各民族的宗教和風俗習慣。各民族的宗教信仰和風俗習慣，是具有悠久的歷史傳統，在戰爭時期是根深蒂固的。這些宗教的傳統習慣，不應妄加干涉，而應去尊重和幫助他們，使能正確的運用其原有的宗教與風俗習慣，為抗日戰爭而服務。

所容上述各點，不僅符合羅邱宣言的精神，抑且今日戰爭所必需。英美當局，如果認真實行起來，無疑的，是會真正動員太平洋各民族力量，配合英美主力作戰，加強對敵人的打擊，使他們在偉大的[illegible]侵略戰爭中[illegible]作用。

發動太平洋戰爭中的敵後游擊戰爭

——上接第二版

所以，我們認為英美荷等民主國家為要針對日寇陰謀計劃，估計在可能失陷時的地區內，徹底作到焦土抗戰政策，不使一物一木資敵利用，就必須真正發動陸上和海上的廣泛游擊戰爭。游擊戰爭在近代戰爭中是發揮了偉大的作用的。不僅在中國的廣大國土內是如此，而且在蘇聯失陷的地區以及在歐洲許多被佔領國也是有同樣的輝煌的偉大戰績。在今天，發動太平洋上的游擊戰爭，更有它特殊的有利條件。

第一、從地理上看，東起菲律賓，西至馬來緬印，等於由日寇北部的千島群島起到中國新疆的距離，這樣縱橫幾萬里的一個廣大島嶼世界，以荷印而論已大過日寇國土五倍，內海之多，港灣之多，山地森林之多，日寇決不能處處佔領，處處設防，處處封鎖。就像它佔領我們淪陷區要點和幾條交通線一樣，決不能深入的佔領全面，這就有利於游擊隊的活動。

第二、從人力上看，估計南洋群島的廣大的一萬萬以上的各種土著民族，華僑也佔幾百萬。土著民族，還保有強悍的民性，如能動員起來，組織起來，武裝起來，這是戰勝日寇不可估計的偉大動力，如輕視或忽略，這就中了日寇的毒計。

第三，從物產上看，最主要的石油、橡皮、錫、羊毛，這是近代戰爭最不可少的原料，如婆羅洲，蘇門答臘，爪哇，和西蘭等島皆出石油，在淪陷區除了不能分散的油田應澈底加以破壞外，在游擊區仍可小規模的出產，以供游擊隊之用。

第四，從工業生產上看，當地土人和華僑的各種技術工人皆有，特別是金屬的兵工生產，如陸上游擊隊與海上游擊隊所用的各種武器，以南洋出產之富，只要從歐洲澳洲兩方輸進機器，可以自力生產。

以上所指，當然還不是發動游擊戰爭有利的詳盡條件，而是指出主要的條件。因此，我們主張要根據這些有利條件，不失時機的在南洋各島嶼已失的地區上，採取主動的積極的游擊戰爭，在將要與可能淪陷的地區上積極的準備游擊戰爭，尤先是要人盡其才，物盡其力，這是在太平洋上全面抗戰的有利因素。

因此，我們的希望，也是建議處此危急存亡關頭，太平洋上各友邦，要認識清楚，戰爭的勝敗是整個的；抗戰的任務必須政府與人民共擔的。為要積極的發動敵後游擊戰爭，以配合全面抗戰，以爭取勝利，首先要實現以下的三個任務：第一、要急速的改善對於土著民族的政策，發動廣大的土著民族與華僑的偉大力量，密切的使各民族的命運與政府聯在一道，更要作到患難相從，生死與共，這才是不可戰勝的力量。同時，更應該承認沒有廣大力量來幫助政府抗戰，而實行焦土抗戰的政策就不能澈底作好。例如在檳榔嶼在馬來亞竟使若干物資用以資敵，而日寇的第五縱隊始終無阻礙的活動，這種不應有的教訓，就是尚未發動民力的明證。第二、要不分種族，不分黨派，不分階層，一致的將各民族人民武裝起來，使當地的管理應有的武器，以加強各民族間的統一的力量。第三、要在淪陷區內建立政府與各民族的聯合組織，使游擊隊能在這個組織直接指揮之下，來自力更生和獨立幫助自主的作戰。如果能夠解決以上三個主要的任務，然後可以說，發動游擊戰爭才不是一句空叫的口號。

我們根據西南太平洋的地理形勢大大小小不同形狀島嶼，與交通國防歷史條件的不同，就形成了今天在戰爭史上一種空前的創例，這就是陸上的游擊戰爭與海上的游擊戰爭的配合作戰。而將來戰爭發展的形勢，會是一種錯綜複雜的形勢。日寇佔領的陸上海上根據地，與游擊隊佔領的陸上海上根據地會是互相交錯着，日寇侵在內線的包圍與外線反包圍，也與游擊隊處在內線被包圍與外線反包圍是同時的互相交錯的。[illegible]發動太平洋上敵後游擊戰爭，特在原則上提出幾點意見來作關心研究太平洋戰爭的一個參考。

第一、應劃分三種游擊區，一是已失的淪陷區，如菲律賓、馬來亞、和北婆羅洲等，二是準備游擊區，如在以上三島未失的地方和蘇門答臘、爪哇緬甸等，三是敵寇已經統治的國家，爲安南泰國等。

第二、應組織三種游擊隊，一是陸上游擊隊，專任陸上游擊的任務，二是海上游擊隊，專任海上襲擊的任務，三是空中游擊隊，專任空中運輸，接濟游擊島嶼和聯絡交通之用。

第三、應該建立兩種游擊根據地，一是陸上游擊根據地，在日寇不能深入的有利地區，並須開闢秘密隱藏地，二是海上游擊根據地，在日寇不能封鎖的港灣群島，作爲便利於海上游擊臨時根據地。

第四、應設立統一游擊聯合指揮和聯絡機關，以便統一指揮和聯絡運輸。

最後，我們認爲發動太平洋各島嶼上的民族來參加敵後游擊戰爭，這與爭取太平洋戰爭的勝利關係太大，今天的全世界反法西斯侵略的解放戰爭，是全世界各民主國家各被侵略民族的共同任務。因此，今天在東方反日本法西斯強盜的侵略戰爭中，如宗主國與各土著民族間的關係方面，對提保障抗日勝利的主要前提，同時，也是發動太平洋上敵後游擊戰爭的基本條件。

藝術戰士與新型的明星

戈今

戲劇——藝術機械化的結果，在[illegible]中獲到了一種機械動的讚賞，也就是說收到了極大的效果。演員、導演、劇作者，以及所有與舞台上關係的戲劇工作者，都獲得了極高的榮譽。如果要頌揚我們藝術機械化的話，我覺得全部經營的戲劇工作者，當可以組成若干『科學藝師』。如果來檢閱這些藝術師的話，我們縱觀從前線各戰場到後方各大都市，看到敵後各游擊區，看到淪陷的上海，以及海外各地的舞台活動各方面，那一個環境里產生的榮譽劇藝戰士佔多數呢？局內人心里明白，不必要筆者來作阿諛似的舉出。當然工作環境對於培養戰士有偉大的決定力量，但是藝術戰士之所以成為榮譽戰士者就在能夠打破環境給予吾人的困難。

我們現在舉一例而概其餘，如歐風和[illegible]件的戲劇工作者就能要求物質條件上的困難，那怕沒有電氣，[illegible]舞台上那樣的好以發出光芒的啊！即令不可能使用燈片仍然可以用燈片來佈置舞台的啊！使用極平凡的手法，完成最高的藝術技巧，收到最大的政治效果，藝術效果，這才是榮譽的藝術戰士。很顯然的，戰士們，這是一個藝術問題。

一九四二年的[illegible]舞台的「幕景」飛也似的展開了，這兒的演員真是太辛勞了，經常不斷的一面排戲，一面演戲，觀衆歡迎你們，崇敬你們。你們能使觀衆踴躍輪轉，使窯洞演出達到了良好的成績，這不僅是讚戰士的藝術吸住了千千萬萬的觀衆，同時你們的工作精神也感動了社會。然而，也許有少數的演員，不是想把自已成功一個藝術的戰士，而是只要成功一個庸俗的明星。進一步來說，假如是一個為着庸俗的戰士，也就是一個不甘庸俗的新型明星。庸俗的明星與榮譽的藝術戰士的分別在那兒呢？筆者不論正面的寫出來，但是為榮譽戰士的姿態和來給大家作為一個參考。

榮譽的戰士，他是有科學頭腦和追求真理的藝術家，他能認清生活所在的社會各方面。這樣，才能深深地了解此時此地應該演出些什麼樣的內容的劇本，就是說什麼樣的劇本是適合於戰時首都上演的劇本，什麼樣的戲是戰時首都觀衆真正需要看的戲。演員無原則的爭論腳色當然是不良的傾向，而某一個演員對於某一個劇本的演出，保留考慮參加與否的態度，卻是值得嘉許的。同時我們相信原於戲劇運動的領導者一定會給演員以這樣考慮的餘地，在民主集中的形式下，共同審慎的來討論一個劇本的演出，為抗戰中的戲劇運動而服務。

同時，在重慶也有不少令人敬佩值得學習的戲劇工作者，他們的生活態度與工作態度都是十分的嚴謹不苟，工餘之暇，努力自修，從不放鬆學習，隨時要求長進的戲劇工作者，可惜為生活環境與工作環境所限，不能去[illegible]求長進和不顧長進的戲劇工作者。筆者不敢贊然對劇藝戰士加以自私偏狹的責備，然而，大家能忽視落後的共同工作者卻不去予以援手嗎？當然不能有這樣的態度。假如大家在生活上彼此發生了交流，同時可以收到互相學習互相吐納的效益。因為集體的學習與借鑑，是生活向上的原動力，是彼此滋養而使之成長[illegible]的共同要求，集體的學習與鑽研，是戰士們要求工作更善更美的進行曲。今天重慶的劇藝工作者確實太忙，[illegible]的時間從何而來呢？可是，我們應該記住中國一個偉大政治家的兩句真理名言，那就是『太忙就擠，不懂就鑽』！

筆者在這裏敬祝每一個劇藝工作者，都能成功一個富有戰鬥力的藝術戰士——為獨立自由解放而致力於戲劇運動的新型明星。

西北原野上的戲劇堡壘

（介紹延安青年藝術劇院）

非伶

『這里就是新成立的青年藝術劇院』，在延安北門外的過路人都不自覺地指着延水左岸青年文化溝口的那一排三十多個窯洞。

窯洞前面的場壩上劇院的同志們一堆堆地談着，有一組的人羣中間放着『上海屋簷下』的舞台設計草圖，在討論裝置的材料問題及如何進行，有一組正在熱烈地爭論着鼓吹燈光的配置，有一組各人拿着一本油印的『上海屋簷下』劇本，在決定彩玉、匡復生的外型和內在的心理，個性等，另一組在檢討新的排演方法：

『我總覺得以前排演那樣進行的好，現在讓我們自己來研究，弄得我頭昏腦，拚命做，老做不進去，似乎是浪費精力和時間。』

『你這寶貝只是留戀於過去只讓導演包辦一切的方法嗎？照導演的話從你腦子里灌進去嗎？就是塑像蛋，做不好也得做，漸漸地你的頭就尖了，只一個鑽進劇本中去，無論是演員或舞台工作人員，都合成為兩個附着進劇本主題而發揮了他的動作和創性的，雞蛋，僵嘛』？那位被指為『雞蛋』的點點頭，另一位同志這時回過頭來答覆我的問話；『你找我們的院主任塞克同志麼？不在！他被選為邊區參議會的參議員，現在在南門外開會呢』。

『那末你們的副主任在不在』？

『我們這裏有二位副主任，××同志和××同志，你找哪一位』？

『××同志』。

『他——哦，喏喏喏，你看，那邊門口栽着矮楊柳和黃菊花的窯洞裏』。

在那位同志所告訴的地點，我會見了××同志，他是我的老朋友，當他在四川領導旅外劇隊的時候，我們即十分相熟，現在，他還是以前那末年青，熱情，和口角上不時掛着笑痕。

『對不住，請在俱樂部坐一坐，我停回兒就來，』因為他正在排演『雷雨』的序幕和尾聲，『雷雨』即予明晚在中央大禮堂上演。

我跨進作為劇院俱樂部的大窯洞，窯洞的光線很好，白壁上貼着的照片便湧入我的眼簾，這些照片全是『青年藝術劇院』的前身—青救劇團』所演過的戲的舞台照（演過莫利哀的『偽君子』，伊凡諾夫的『鐵甲列車』，陽翰笙的『塞上風雲』，顏一煙的『渡黃河』等等）佳梨同志坐着一位同志，他拿着一本『戰略與策略』，正在閱讀解放日報，他看到我一個人怪寂寞的，於是跟我招呼，海闊天空地談起來了，他的眼珠子具有革命的年青人所特有的閃光盯住我：『我們都需要提高政治水平，一個藝術工作者不論幹演員，創作，導演或劇運，都必須要有不可缺少的政治基礎』，與他的談話中最使我感到興趣的是：當我問他『你是誰』，他答『我是這課劇院的首來個專門從事戲劇工作者中的一個』，當初我以為他是故意用這樣不嚴肅的幽默的答覆，但我細察他的臉部卻絲毫沒有開玩笑的神情，而且確是很正經，這點，和異聲。由此我便了解到青年藝術劇院的同志很少顧及自己私人的事，他們的腦子裏整天盤旋着『我的團體』和『工作』，後來經我與戲院的另外許多同志的談話和相處中，更加證實了我的這個了解之正確。

××同志進來了，氣喘喘地說：『我們這里才成立不久，人數還不夠，工作多，大家都忙不開，害得你久等了。』

劇院的全部工作，我在××同志的手冊裏夾着的一張『青年藝術劇院』工作大綱中得知：它的工作範圍是：一，積極反映現實，介紹國內優秀劇作，鼓勵新興劇作家從事創作，二，有系統地介紹世界名劇理論，接受各國的戲劇遺產，三，發展劇場的各種專門技術，整理及提煉我國新舊劇年來之經驗，以建立民族的時代的演劇風格，四，對外有計劃的幫助黨政戲劇活動，提高羣衆演劇的藝術水平。××同志特爭指着下面的一段：『我們規定每年有三次的定期演出。……為了提高成員的程度，我們對內教育在整個工作中佔很大的比重。』

『你們劇院的工作比國內其他劇院的工作來得繁多些嗎？』

他一只很爆燥的問，便親切地一笑，似乎在說：『老兄，問得太外行了』，不錯，我對於戲劇界原來是個門外漢，那時還不知道除『延安青年藝術劇院』以外在全國尚有其他專門的職業的劇院呢！『青年藝術劇院』在全國範圍內說，總算得首次創舉，於是引起我要知道它內部的組織的希望，××同志搔一搔頭皮，說：『要有完善的組織，只有在不完善中漸漸地改進，過去沒有建立劇院的經驗，我們更無從問他處參考，在暫時是這樣：設理事會，由艾思奇、馮文彬、蕭三、蔣南翔等同志組成領導全院，設院主任、副主任、研究室、劇務部、教育部、院務部、人事部、和戲劇服務社，工作要正規，首先得翻譯』。

最後，他談到「劇本荒」，「反映中國劇作不多，可以上演的更需要無幾，劇本問題。我們需要聘請劇作家到我們劇院的研究室裏工作，研究室內並且還需要增加更多的美術，舞蹈，音樂，導演等專門人才……研究室在全院的藝術工作上起着火車頭的作用，我們要將它充實起來，現在雖然有塞克同志等，但還需要聘請更多的藝術家進來』，××同志說得很興奮。

日輪從西山後面輕輕地溜下去，鼓走了窯洞口的光亮，大該是訪問者告辭的時候了，然而劇院的同志們都懇切地留我：『已開飯了，在這裏吃便飯，呼呼，小米飯，醬着湯！如何』？

『小米和窩窩頭還是咱們延安的家常便飯，我對它已發生了強烈的感情，非常愛好，可是——我吃過做過還是需要回去的，不如早點走』，我一面說明一面與他們道別。

『何必這樣急，吃過飯以後我們請你商量計劃，緊接排演室，健身房及劇場的事，你是新聞記者，在宣揚方面要請你多幫些忙』。

『噓，你們留我吃飯原來為了要我幫忙哩』！

『不，請放心，不會使你老人家吃虧的，我們晚上七點鐘開始排演「上海屋簷下」，讓你參觀觀看』。

我不由得在大家的清脆活潑而愉快熱情的笑浪中留下了。

——十月十日於延安

活躍在火綫上的蘇聯演員們

——VOKS特稿——

李嘉觀

演員們在俄國的內戰時代，組織了演劇隊，時常到前線去訪問。[illegible]地在鄰接火線的地域內上演他們的劇，[illegible]特洛夫，[illegible]隊中的導演。[illegible]于是他們的演[illegible]上的一次演出：

『戰爭在我們的周圍激烈地進行着。我們是在離開火線恰好一英里的地方。劇台就安置在兩間茅舍中間的空地上。那些士兵們擠成半圓形，圍着舞台席地而坐。他們之中有幾個就爬到[illegible]的屋頂上。[illegible]一種。[illegible]的火光中完成了這一次演出。』

蘇芬之戰——一九四〇年的冬天（譯者註），這些演劇團體在前方工作中所貯積來的寶貴的經驗，又被蘇聯的男女演員們利用到了。可是，今天，在對抗德國納粹的偉大愛國戰爭中，蘇聯戲劇的演員們，以更大的力量而發揮起來了。

六月二十二號的早上×××，斯[illegible]劇院正上演着一個叫『從我們市鎮上來的一個人』的劇本。就在那同一的時間，那些觀衆與演員們聽到了希特勒的黑色匪徒們向蘇聯的攻擊[illegible]息。

『我們演員們』女演員[illegible]說，在那個時候的情[illegible]感覺到自己就是戰士，同時意識了我們工作的任務與用藝術武器來幫助我們英勇的紅軍戰士的那種迫切的需要。

『在六天以後，我們的團體就改組為一個前線的劇場，我們帶着我們的服裝等等，坐着卡車開向B城。我們準備好了參個演奏會的節目，計有「野戰司令斯伏洛夫」（Field Marshal Suvorov.——譯者註：劇已發表於本年一月號英文國際文學上——譯者註）和「從我們市鎮來的一個人」（A Fellow from our Town）裏的幾場，一些三重奏的音樂節目，和獨幕劇。』

一些演員們的集團已經從莫斯科出發到前方去。大劇場，莫斯科藝術劇場，小歌劇院和一些個音樂隊的演員們所舉行的歌舞演奏會，曾經使駐紮在×線的紅軍部隊得到了莫大的歡樂。克拉烏地亞·蘇拉斯卡耶，N卡那也夫，B李伐諾夫，B茲拉托夫斯洛伐在士兵前的表演獲得了極大的成功。

目前在前線各區域內表演的是伐克坦可夫劇院的一組，P·帕克拉司——斯大林獎金得獎者所指揮的一個偉大的紅軍歌舞團，中央鐵路人員俱樂部歌舞團，一個[illegible]團，與紅軍中央俱樂部的交響音樂團。他們的節目中包括有反法西斯歌曲，文學作品，音樂演奏曲，幽默作品，與諷刺的獨幕劇。其中最普遍的項目是舊俄羅斯的民歌。

最近紅軍歌舞團與隊間的緊密的，熱切而不可分離的友誼，已經為明證。那些歌舞團的人員們放居住在前線紅軍的營房內。他們全部武裝了起來，並且曾經表示出他們是能幹的戰鬥員。歌舞團的團員們曾經抓到過好幾個奸細，不止一次地他們曾幫助過衆兵把受傷的士兵從戰場上抬到醫院的臨時站去。在某幾個場合內，他們單獨的小組還執行過偵察的任務。

紅軍的士兵們老是以一種特殊的，溫暖的接待來歡迎那些歌舞團的團員們。他們時常要求那些團員們唱他們所愛唱的歌曲，並且要他們時常和歌舞團一起唱歌。

有一隊白俄羅斯的演員們也同樣地在戰鬥的紅軍部隊中得到普遍的愛戴。

當組織這一種團體的意見被發表以後，白俄羅斯的演員們紛紛提出誠懇的請求要求參加。目前所成立的那一個團體是由白俄羅斯各劇場的演員組成的，白俄羅斯交響樂團，白俄羅斯團員，各劇組，歌劇院的學校的學生們，音樂院及各劇院所共同組成的。這種團體常時在戰鬥中間的休息時間內，作他們的表演。他們一天舉行二次，三次，有時甚至五次的演奏會。在他們突擊的時候，團員們受着軍事的訓練。（完）